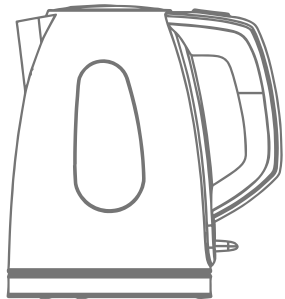




user manual
instruction manuel
دليل المستخدم

EN FR AR

KK 3318



آلة تسخين الماء بدون سلك
bouilloire
cordless kettle



- *This device is designed and manufactured for home use. It is not suitable for commercial or industrial purposes.*
- *This device may be interest of children, but as you know it is not a toy. In this reason, device being where children can't reach place.*
- *Other information in this guide to see the section "**Safety Instructions**".*
- *Please read the manual, you can start using the product after that.*



Children Being Supervised not to Play with the Appliance

this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Hello,

First of all thank you for choosing Kiwi product. Please read this manual carefully before using your device. Please keep the manual as it may need in future. This guide is designed to help you to achieve maximum performance.

We wish you a pleasant use.



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. The power cord on this product is not replaceable by the user. If it is damaged it must only be replaced by a qualified electrician.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Boiling water and steam can cause serious burns. Always place the appliance on a stable, flat surface.
4. Only use with the power base supplied.
5. Before connecting to the power outlet make sure that the voltage indicated on the rating label, located on the bottom of the power base, is the same as the supply voltage in your home. If not, do not use the appliance and return it to your dealer.
6. To prevent electrical hazards, never put the kettle or power base in water or any other liquid, and do not allow water to enter the electrical parts.
7. Keep the kettle and its power cord out of the reach of children and pets. Close supervision is required when the appliance is used near children.
8. The exterior of the appliance will get very hot during use. Always take care when handling. Never lift the appliance by the lid. Always use the handle.
9. Always ensure the appliance is switched off before removing from the power base and unplugged from the socket before cleaning or when not in use.
10. Beware of steam being emitted from the spout or lid, especially during refilling.
11. This appliance is intended for normal household use only. It must not be used for anything other than its intended purpose.
12. Do not use this appliance outdoors.
13. Do not place the appliance on or near any potentially hot surfaces e.g. oven hobs.
14. Do not allow the power cord to overhang from work surfaces, or to touch hot surfaces or to become knotted.
15. Do not operate this appliance if the power cord or plug are damaged, or if the appliance malfunctions or is damaged in anyway. Check the power cord regularly for signs of damage/wear.
16. Do not open the lid whilst the kettle is boiling.
17. Do not fill the kettle above the MAX mark. Boiling water may splash out if overfilled.
18. To avoid possible steam damage, turn spout away from walls and do not use under cabinets.
19. The appliance contains no user-serviceable parts. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

PREPARATION FOR USE

1. Remove all packing from the kettle and its power base. Before using the kettle for the first time, or if it has been out of use for a long time fill to the max mark and boil, then discard the boiled water and rinse the kettle out with cold water.
2. Before connecting the appliance to the mains supply check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Always remove the kettle from the power base before filling.
2. Lift the lid.
3. Fill the kettle between the MIN and MAX marks on the water level indicator with cold water.
4. Replace the lid and place the kettle back on the power base. Make sure the lid is securely fitted on the kettle before boiling.
5. Position the kettle on the power base.
6. Plug the power base into the power outlet and switch on at the mains.
7. To start boiling press the ON/OFF switch to the down position.
8. The power indicator will illuminate and the kettle will start to boil. NEVER REMOVE THE LID DURING BOILING.
9. When the water has boiled the kettle will switch off automatically and the power indicator will extinguish.
10. You can stop the boiling process at any time by pressing the switch to the OFF position.
11. After the kettle has switched off automatically, there may be a short delay before it can be re-boiled. This is usually no more than 20 seconds.
12. The safety cut-out will operate if you accidentally switch on the kettle when it is empty or allow it to boil dry. Wait 15 minutes for the cut-out to reset before refilling with cold water and boiling.

CLEANING

1. Always unplug the kettle from the mains supply and allow to cool down completely before storing or cleaning.
2. Never immerse any part of the power cable, plug, power base or kettle in water or any other liquid.
3. Wipe the exterior of the kettle using a damp cloth. Dry thoroughly. Never use harsh chemicals or abrasive cleaning agents as these may damage the finish of your kettle.
4. Over a period of time lime scale can build up inside your kettle. To remove lime scale half fill the kettle with water and add the juice of a lemon. Boil the kettle and allow to stand for 15 minutes before discarding. Repeat several times using cold water only. Safety, as insertion into a 13 amp socket could cause an electrical hazard.

TECHNICAL DATA

Rated Voltage: AC230V, 50Hz Power: 1850-2200W Capacity: 1.7L

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors d'utilisation des appareils électriques y compris les précautions suivantes de sécurité de base devraient être toujours considérés.

1. Le câble d'alimentation de cet appareil n'est pas changeable par l'utilisateur. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un électricien agréé.
2. Cet appareil ne peut pas être utilisé sans la surveillance d'une personne responsable et les consignes qu'elle donne sur l'utilisation de l'appareil pour la sécurité des personnes ayant une déficience mentale et physique et de perception (y compris les enfants) et de ceux qui n'ont pas d'expérience et de connaissance pour l'utilisation. L'eau bouillante et le vapeur peuvent causer de graves brûlures. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plane. L'appareil doit uniquement être utilisé avec l'unité d'alimentation fournie.
3. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage indiquée sur la plaque signalétique sous l'unité d'alimentation de l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur. Sinon, n'utilisez pas l'appareil et rendez-le au centre d'achat.
4. Pour prévenir les accidents électriques, ne plongez jamais la bouilloire ou l'unité d'alimentation dans l'eau et ne laissez pas l'eau entrer dans les parties électriques.
5. Gardez la bouilloire et le câble d'alimentation hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Une surveillance proche est nécessaire lorsque vous utilisez l'appareil près des enfants.
6. Le côté extérieur de l'appareil sera très chaud pendant l'utilisation. Soyez toujours attentif en le tenant. Ne retirez jamais l'appareil en tenant par le couvercle. Utilisez toujours la poignée.
7. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant le nettoyage et l'interrupteur marche/arrêt est fermé quand vous retirez l'appareil de l'unité d'alimentation.
8. Méfiez-vous de vapeur sortant du couvercle ou du bec pendant le re-remplissage.
9. Cet appareil électrique est conçu uniquement pour l'usage domestique. Ne devraient pas être utilisés à des fins autres que son utilisation prévue.
10. N'utilisez pas cet appareil électrique à l'extérieur.
11. Ne placez pas cet appareil électrique sur ou près des surfaces comme les grilles de four qui ont la possibilité d'être chaud.
12. Positionnez l'appareil de sorte que le cordon d'alimentation ne dépasse pas du plan de travail ou ne touche pas les surfaces chaudes ou ne se noue pas.
13. Si le cordon d'alimentation ou la fiche de cet appareil électrique est endommagé ou l'appareil électrique est endommagé ou défectueux ne mettez pas l'appareil en marche. Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation pour détecter des signes de dommages et d'usures.
14. N'Ouvrez pas le couvercle pendant que la bouilloire est en marche.
15. Ne remplissez pas la bouilloire sur la marque MAX si elle est trop remplie, l'eau bouillante risque d'être éjectée.
16. Afin d'empêcher des blessures de vapeur, tournez le bec de l'appareil loin du mur et ne l'utilisez pas sous des armoires.
17. Cet appareil électrique contient des pièces non réparable par l'utilisateur. Cet appareil électrique est conçu pour l'usage domestique et les cuisines de personnel aux magasins, les offices et les autres environnements de travail, les maisons de ferme, pour les clients des hôtels et des motels et les autres hébergements et environnements où on peut y dormir et faire le petit déjeuner et les lieux semblables à la maison.

PRÉPARATION POUR LA MISE EN SERVICE

1. Retirez tous les paquets de la bouilloire et l'unité d'alimentation. Si la bouilloire sera utilisée pour la première fois ou après une longue période, remplissez la bouilloire avec l'eau jusqu' au signe de max et faites bouillir l'eau ,puis videz l'eau et rincez la bouilloire avec l'eau froide.
2. Avant de brancher l'appareil , vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Avant de remplir, éloignez toujours la bouilloire de l'unité d'alimentation
2. Soulevez le couvercle.
3. Remplissez la bouilloire avec l'eau froide entre MIN et MAX sur l'indicateur de niveau d'eau.
4. Refermez le couvercle et remplacez la bouilloire sur l'unité d'alimentation. Avant de faire bouillir, assurez vous que le couvercle s'enclenche.
5. Positionnez la bouilloire sur l'unité d'alimentation.
6. Introduisez l'unité d'alimentation dans une prise et mettez la ligne principale en position ouverte.
7. Pour faire commencer bouillir, tournez l'interrupteur ON/OFF vers le bas.
8. Le voyant lumineux va s'allumer et la bouilloire va commencer bouillir.
9. Ne jamais ouvrir le couvercle pendant l'appareil bouillit.
10. Quand l'eau bout, la bouilloire va s'éteindre automatiquement et le voyant lumineux va s'éteindre.
11. Vous pouvez éteindre manuellement la bouilloire à n'importe quel moment en tournant l'interrupteur vers 'off.'
12. Après la bouilloire s'arrête automatiquement, il ya une courte attente avant de recommencer à niveau,. Ceci ne dépasse pas 20 secondes.Si vous tournez l'interrupteur vers 'on 'par accident quand la bouilloire est vide ou elle attend pendant 15 minutes a ébullition sec, avant de re-remplissage et bouillonnement le coupe circuit va fonctionner pour réinitialisation.

NETTOYAGE

1. Débranchez l'appareil et laissez refroidir complètement avant de garder ou nettoyer
2. Ne plongez jamais le câble d'alimentation , la fiche, l'unité d'alimentation ou la bouilloire ou leurs pièces dans l'eau ou dans d'autres liquides.
3. Vous pouvez nettoyer l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide. Laissez sécher complètement. N'Utilisez jamais de produits chimiques corrosifs et abrasifs car ils peuvent endommager le revêtement de votre bouilloire.
4. La calcification peut se produire dans la bouilloire apres un délai déterminé. Pour le détartrage, mettez l'eau jusqu'au milieu de bouilloire et ajoutez le jus d'un citron. Faites bouillir la bouilloire et laissez reposer 15 minutes .Repetez ce processus quelques fois en utilisant uniquement l'eau froide. Sécurité, introduire dans une prise de 13 ampères peut causer d'un risque de choc électrique.

DESCRIPTION TECHNIQUES

Tension Signalétique: 230V,50Hz Puissance: 1850-2200W Capacité: 1.7L

- عند استعمال الآلات الكهربائية ، يجب الامتثال لتعليمات السلامة الأساسية التي نذكر منها ما يلي :
1. لا يحتوي السلك على الخصائص التي تخول للمستخدم أن يغيره بنفسه في حالة تعطبه، بل يجب أن يقع تغييره من قبل تقني مؤهل.
 2. لا يجب أن يُستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) وكذلك المعوقين ذهنياً أو جسدياً والأشخاص الذين تنقصهم التجربة إذا لم تكن هناك مراقبة أو مساعدة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
 3. قد يتسبب الماء الساخن و البخار في حروق بليغة. من الضروري وضع الجهاز دائماً فوق سطح ثابت و مسطح.
 4. لا يستعمل إلا مع وحدة الطاقة التي تم تزويدها معه.
 5. قبل وصل الجهاز بالمكيس الكهربائي، تأكد من أن قيم الفولتية المنصوص عليها في البطاقة الموجودة تحت وحدة الطاقة، متطابقة مع قيمة الفولتية المتوفرة عندك في البيت. فإذا لم تتطابق، فالرجاء الامتناع عت تشغيل الجهاز، و إعادته فوراً إلى المكان الذي اقتنيته منه.
 6. تفادياً للصدمة الكهربائية، الامتناع بتاتا عن تغطيس آلة تسخين الماء أو وحدة الطاقة داخل الماء أو أي سائل آخر. و لا تسمح بأن يدخل الماء بين قطعه الكهربائية.
 7. احفظ آلة تسخين الماء و سلك الطاقة في الأماكن البعيدة عن مكان تجمع الأطفال و الحيوانات الأليفة. و إذا استخدم الجهاز على مقربة من الأطفال ، فمن الضروري توفير مراقبة يقطعة.
 8. سوف ترتفع درجة حرارة جبهة الجهاز الخارجية أثناء الاستعمال. عند مسك الجهاز يجب الانتباه دائماً. الامتناع بتاتا عن شد الجهاز من غطائه. بل استعمال المقبض دائماً.
 9. تأكد عند رفع الجهاز من قاعدة الطاقة من أنّ الزرّ موضوع في مغلاق. كما يجب التأكد قبل البدء في عملية التنظيف و عند عدم الاستعمال، من فصل السلك عن المكيس.
 10. الحذر الشديد من البخار المتعالي من الغطاء خاصة أثناء إعادة الملء.
 11. لقد تم تصنيع هذا الجهاز الكهربائي للاستعمال المنزلي العادي فحسب. الامتناع بتاتا عن استعمال الجهاز لغاية مغايرة عن هدف تصنيعه.
 12. الامتناع عن استعمال هذا الجهاز في الهواء الطلق.
 13. الامتناع عن وضع هذا الجهاز الكهربائي على مشواة الأفران الساخنة أو داخل الأفران، أو ما مائل ذلك من مساحات.
 14. الحرص على عدم تكلّي سلك الجهاز الكهربائي من منضدة العمل. و تأكد من عدم تماس السلك مع المساحات الساخنة أو ظهور عقد فيه.
 15. الامتناع بتاتا عن استعمال أيّ جهاز قد تعرّض سلكه الكهربائي أو سداد توصيله لخلل ما. و للثبّت من ظهور الضرر و التلف في السلك فمن الضروري أن تخضع السلك إلى المعاينة المستمرة.
 16. الامتناع بتاتا عن فتح غطاء آلة تسخين الماء أثناء غليان الماء.
 17. الامتناع عن ملء خزّان آلة تسخين الماء بكمية من الماء تتجاوز إشارة المستوى الأقصى MAX ، فالكمية الفائقة قد تطرف من الآلة أثناء الغليان.
 18. تفادياً لأي إصابة من جزاء البخار الساخن، أدر فمّ إبريق الآلة في اتجاه الجدار، مع الامتناع عن القيام بذلك تحت دواليب المطبخ.
 19. يحتوي هذا الجهاز الكهربائي على قطع لا يمكن للمستخدم أن يقوم بصيانتها. لقد تمّ تصنيع هذا الجهاز الكهربائي للاستعمال المنزلي. و ما يشابه ذلك من مرافق
- و الدور كالمطابخ الموجودة في المغازات و المكاتب و الأماكن المخصصة للعمل، و منازل الموجودة في المزارع، و في النزل و الأماكن المجهزة للمبيت و التي يكون استعمال الجهاز فيها من قبل الحرفاء، و منابر النوم و النزل الصغيرة التي تقدّم فطور الصباح.

التحضير السابق للاستعمال

1. أخرج آلة تسخين الماء ووحدة الطاقة التابعة لها من جميع مواد التغليف. فإذا كانت تلك هي المرة الأولى التي سوف تستعمل فيها آلة تسخين الماء، أو لم تستعملها لمدة طويلة، فأملاً آلة تسخين الماء إلى حد الإشارة القصوى، ثم قم بغلي الماء، بعد ذلك قم بسكب الماء المغلي و اشطف الجهاز جيداً بالماء البارد.
2. قبل وصل الجهاز الكهربائي بالمكبس، تأكد من أن قيم الفولتية المنصوص عليها في البطاقة، متطابقة مع قيمة الفولتية المتوفرة عندك في البيت.

تعليمات الاستعمال

1. قبل ملء آلة تسخين الماء، احرص دائماً على إبعاد الإبريق من وحدة الطاقة.
2. ارفع الغطاء.
3. املأ إبريق آلة تسخين الماء بكمية من الماء تتراوح بين المؤشرين الأقصى والأدنى.
4. أرفع الغطاء إلى مكانه، ثم ضع الإبريق فوق وحدة الطاقة. قبل ن تبدأ عملية الغليان، احرص على ثبات الغطاء في مكانه ثباتاً سليماً.
5. تثبت إبريق آلة تسخين الماء فوق وحدة الطاقة.
6. قم بوصل وحدة الطاقة بالمكبس، قم بتشغيل الجهاز.
7. للبدء في عملية التغليف، اضغط على زرّ تشغيل/غلق في اتجاه الأسفل.
8. سوف يشعل ضوء المؤشر الضوئي، وتبدأ آلة تسخين الماء في الغليان. الامتناع بتاتا عن رفع الغطاء أثناء عملية الغليان.
9. عند غليان الماء، سوف تغلق آلة تسخين الماء بصفة آلية، و ينطفئ المؤشر الضوئي.
10. كما يمكنك أن تضغط على زرّ غلق في أي مرحلة من مراحل الغليان.
11. بعد انغلاق آلة تسخين الماء بصفة آلية، سوف تكون هناك فترة انتظار قبل أن إعادة عملية الغليان ثانية. لا تتجاوز فترة الانتظار هذه 20 ثانية من الزمن.
12. فإذا ما حدث و ضغطت دون قصد على زرّ التشغيل و الإبريق فارغ، أو وقعت عملية الغليان الفارغ لمدة 15 ثانية، سوف يتمّ تفعيل منظومة الوقاية الأمنية بصفة آلية، و توقف عملية الغليان دون الانتظار أن يعاد ملء الإبريق و إعادة الغليان.

طريقة التنظيف

1. قبل حفظ آلة تسخين الماء و البدء في عملية التنظيف، احرص على فصل دائماً سداد توصيل آلة تسخين الماء عن المكبس، و انتظر إلى أن يبرد تماماً.
 2. الامتناع بتاتا عن تطهيس سلك الطاقة، سداد التوصيل، وحدة الطاقة، أو إبريق تسخين الماء، أو أي قطعة من قطعهم في الماء أو أي سائل آخر.
 3. امسح جسم الآلة الخارجي بواسطة قطعة من القماش اللين و الرطب. احرص على حسن تجفيفها و وقاية لغلاف إبريق آلة تسخين الماء، يجب الامتناع بتاتا عن استعمال أي مواد كيميائية، أو مستحضرات التنظيف الكاشطة لتنظيفه.
 4. بعد فترة معينة من الاستعمال، قد يتراكم الكلس داخل آلة تسخين الماء. و للتخلص من هذا الكلس المتراكم، املاً إبريق آلة تسخين الماء بالماء إلى النصف، و أضف إليه عصير حبة ليمونة كاملة. قم بغليان آلة تسخين الماء و انتظر لمدة 15 دقيقة. أعد هذه العملية عدة مرات بالاستعمال الماء البارد فحسب.
- تحذير أمني: إن استعمال سداد 13 أمبير قد يتسبب في خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

الخصائص التقنية

جهد التشغيل : جهد المتردد 230 فولت، 50 هرتز طاقة : 1850-2200 وات طاقة الاستيعاب : 1,7 ل



Manufacturer / Importer:
BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Ture Sk. No:2 K.cekmece / Istanbul (Turkey)
export@bmva.com.tr
K259 (4.16) made in P.R.C.

Importé par BIM Stores IF: 1108770
Fabriqué en Chine
مستورد من طرف بيم ستورز, ت.ص.
صنع في الصين



Ce produit est fabriqué par
une usine écologiste.
This product is produced in
nature friendly factory.



© 2015 BMVA. Tüm hakları saklıdır. Kiwi logosu BMVA'ya aittir. Diğer tüm logo ve markalar sahiplerine aittir. Yazım ve baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir. © 2015 BMVA. All rights reserved. Kiwi logo is owned by BMVA and registered. All other trademarks and signs are property of their owners. BMVA is not responsible for printing and composing mistakes.